

# 小牧生活信息报

7  
2010



夏收节的手持烟花

## 目 录

**P2** 平成夏收节  
KIA浴衣

**P3** 招募市民节各种活动参加者

**P4** 国民养老金  
紧急雇佣

**P5** 支付期限8月2日  
音乐鉴赏讲座

市民美术展览室

**P6** 食谱《鳗鱼饭》  
母子健康检查通知（7月）  
癌症检查



中国人口 / 1,150人  
小牧市人口 / 153,511人

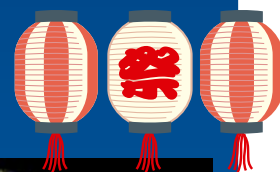
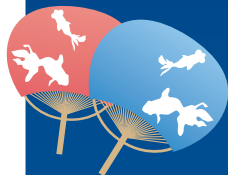
2010年6月1日现在

# 第22回 小牧平成夏收节

日時 **7月24日(星期六) 18:30~21:00**

**25日(星期日) 18:00~21:30**

※小雨照常进行、大风雨天中止



时间表

7月24日(星期六)	19:00	山车行列 小牧市市民会馆出发
7月25日(星期日)	19:00	山车行列 旋律广场(小牧站东)出发
	21:00	结束 【小牧市市民会馆】 手持烟花、美国烟花以及和太鼓的小组

**咨询处** 小牧平成夏收节执行委员会事務局(小牧市政府生活交流课内)  
电话 0568-76-1173 传真 0568-72-2340

## KIA日本文化教室 《浴衣穿法教室》

你不学了浴衣的穿法、穿着浴衣来参加平成夏收节吗?

※原则上要自己带浴衣、带、腰纽2个、小件、木屐。  
没有者请和事務局商量。

- 日期** 7月24日(星期六) 14:00~17:00
- 场所** 小牧市公民馆4层 国际围棋室(Chess教室)
- 对象** 在住、在职、KIA会员的外国人
- 定员** 50名(先到先得) **费用** 免费
- 申请** 2010年7月1日(星期四)~7月17日(星期六)、  
直接向KIA事務局申请。



**咨询处** 小牧市国际交流协会(KIA) 小牧市公民馆4层  
电话 0568-76-0905 传真 0568-71-8396 E-mail:kia@ma.ccnw.ne.jp  
星期二~星期六、9:00~17:00※12:00~13:00、星期日、星期一、节日除外



# 大家不来喜庆 第31回小牧市民节吗?



今年又迎来了小牧最大的活动“小牧市民节”，将在10月16、17日的两日里盛大地举行。

## 游行

●举办日期：10月17日（星期日）

### 三英杰、三姬

- 应招资格 18周岁以上，居住、在职、在学于市内者（未参加过者优先）
- 招募人员 6人（信长、秀吉、家康、浓姬、宁宁、千姬各1人）  
※有记年品 ※应招者超时抽签

申请

- 应招期限 7月26日（星期一）必须寄到
- 申请方法 在明信片上写明“三英杰、三姬”或“参加行列”、地址、姓名、生日、职业、工作单位（学校名）、电话号码，寄到下述地址。

### 三英杰、三姬行列参加者

- 同时招募矛小组、枪小组、女仆小组行列的参加者。
- 应招资格 中学生以上，市内在住、在职、在学者
- 招募人员 30人左右

## 小牧站前会场（旋律广场）

※可重复参加比赛和自由项目

### Dance Mix 2010 in Komaki 出场小组

#### ◆ 比赛

- 举办日期：10月16日（星期六）
- 应招资格：5人以上的小组，并可参加表彰式
- 内 容：舞蹈种类自由
- 审查时间：5分以内（含出入口）
- 参加费：1人500日元
- 奖 品：除了表彰最优秀奖等奖排在前的小组以外，还向参加者全员发纪念T恤衫 ※前3名的小组明年的出场费免除
- 招募小组数：25组左右（超过的场合抽签）

申请

- 应招期限 7月26日（星期一）必须寄到
- 申请方法 用规定用纸向下述申请。在市网页、生活交流课、各市民中心、都市中心、Manabi创造馆、Park Arena小牧可得到申请用纸。 ※可邮寄、传真、手交、电子邮件申请

#### ◆ 自由

- 举办日期：10月17日（星期日）
- 应招资格：5人以上的小组
- 内 容：舞蹈种类自由
- 演出时间：5分左右
- 参加费：1人500日元  
※发纪念T恤衫给参加者全员
- 招募小组数：25组左右（超过的场合抽签）

向下述执行委员会申请。

## 小牧山会场

你不参加穿戴逼真的甲冑，参加充满临场感的交战表演吗？

### 交战表演临时出演者

- 举办日期：10月16日（星期六） ※2回讲演（1回20分左右）
- 应招资格：中学生以上（不分男女）
- 内 容：武打等动作场面由专业演员担任，空闲的时间可接受武打指导。
- 招募人员：20人左右 · 参加费：免费

申请

- 应招期限 7月26日（星期一）必须寄到
- 申请方法 在纸上写明“交战表演临时出演者”、地址、姓名、年龄、职业、工作单位（学校名）、电话号码，寄到下述地址。 ※可邮寄、传真、手交、电子邮件申请

## Lapio会场

不到朝日大礼堂去回荡你那美丽的歌声吗？

### 市民歌谣界、卡拉OK比赛参加者

- 场所：Manabi创造馆朝日大礼堂 · 对象：市内在住、在职、在学者 ※两日都使用通信卡拉OK DAM

#### ◆ 市民歌谣节

- 举办日期：10月16日（星期六）
- 定 员：100人（先到为序）
- 费 用：500日元（2合唱）

申请

- 申请期间 7月16日（星期四）～9月4日（星期五）※人员满了就截止
- 申请方法 在往复明信片上写明地址、姓名、年龄、曲目（原唱歌手名）、电话号码、《歌谣节》或《卡拉OK比赛》，寄到下述地址。

#### ◆ 卡拉OK比赛

- 举办日期：10月17日（星期日）
- 区 分：黄金部（73岁以上）、高龄部（64岁到72岁为止）、一般部（63岁以下）
- 定 员：各40人（先到为序） · 费 用：1000日元（2合唱）

### 咨询处

小牧市民节执行委员会事務局（生活交流课内） ㊟45-8650 不需写地址  
电话 0568-76-1173 传真 0568-72-2340 e-mail seikatsu@city.komaki.lg.jp  
URL <http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/03011150.html>



# 不能缴纳国民养老金保险费吗？ 请在7月内咨询！

有因经济困难而难于交纳保险费时，通过申请获得认可的话就可免除全额或部分保险费的制度。另外，以30岁未滿者为对象有缓缴制度。希望者请向保险养老金课申请。

- ★不迟于2010年7月末申请的话，可追溯受理到2009年7月保险费。
- ※已经被认可免除、缓缴者还继续希望时，需在每年7月以后更新。

**什么是国民养老金？** 居住日本的20岁以上60岁未滿者，包括外国人在内有加入国民养老金、缴纳保险费的义务。公共养老金内除了老龄基础养老金以外，还有在万一支付的残疾基础养老金和遗族基础养老金。

- 老龄基础养老金… 满足缴纳国民养老金的保险费25年以上等条件者，原则上从65岁开始可得到。
- 残疾基础养老金… 国民养老金加入中和20岁前，因初诊日的疾病和负伤成为残疾等级表的1级或者2级者可得到残疾基础养老金。
- 遗族基础养老金… 国民养老金加入中资格期间满者死亡时，靠此人来维持生计的遗族(有孩子的妻子或孩子※)可获得遗族基础养老金。  
※孩子原则上到成为18岁的年度末为止

※脱离时的解约金… 国民养老金的保险费已缴纳期间等的合计在6个月以上的外国人离开日本时，可在2年以内索取解约金。请在出国前向市政府申请，会发给你申请用纸。

**咨询处** 保险养老金课 电话 0568-76-1124

## 招募小牧市紧急雇用支援对策临时职员

目的	以因经济急剧呆滞，而失去职务的派遣职员等的生活困难者为对象，支援其当前的生活。
职业种类、 招募人数等	● 职业种类 / 作业员 ● 招募人数 / 20人左右 ● 职务内容 / 非法丢弃巡逻，公园清扫，保育事务补助等 ● 小时工资 / 840日元
应招资格	已办理了外国人登记、登记过市内地址，并拥有在留资格的 <b>2008年11月以后因企业的业绩恶化等理由被解雇者</b> (要确认解雇通知书、离职证明书)。作为小牧市紧急雇用支援对策的临时职员，6月仅录取不在工作者，并且只面试2009年10月以后初次应招者。
勤务条件	● 勤务时间等 / ◎每周5日以内的勤务休息日为、星期六・日・节日 ◎9:00~17:00之间实际工作7小时以内(根据勤务场所有变更的可能。) ● 雇用期间 / 2010年8月1日~2010年9月30日 ※只加入雇用保险
面试日、 面试会场	● 面试日 / 2010年7月15日(星期四) ● 面试会场 / 小牧市政府 ※应招者各人面试时间,在发准考证时联系。
考试手续	● 申请书兼履历书的索取 / 小牧市政府市民产业部商工课(南厅舍2层) ● 受理期间 / 2010年7月5日(星期一)~2010年7月9日(星期五) 8:30~17:15 ● 申请处 / 小牧市政府市民产业部商工课 〒485-8650 小牧市堀内一丁目1番地 ● 提出资料 / ◎小牧市指定的申请书兼履历书(普通履历书也可使用) ◎能证明退职的文件(解雇通知书、离职证明等) ● 递交准考证 / 受理提出资料时交付。

※关于申请书兼履历书(规定用纸)，也刊登在小牧市的主页，请利用。  
※没有满员的情况下随时受理。

**咨询处** 小牧市政府市民产业部商工课(南厅舍2层) 〒485-8650 小牧市堀内一丁目1番地  
电话 0568-72-2101(总机) 内线134・309 0568-76-1134(直线)  
传真 0568-72-2340 <http://www.city.komaki.aichi.jp/>

## 下次的税金支付期限为8月2日(星期一)

- 固定资产税 (第2期)
- 国民健康保险税 (第2期)
- 护理保险费 (第1期)

请尽早缴纳! 为了大家请您遵守缴纳的规定。  
 为了防止忘记缴纳, 户头转帐缴纳最方便。  
 利用户头转帐缴纳者, 请在缴纳的前一天确认存款余额。

### 因平日白天忙而难于交纳税金者 . . .

1. 星期日在市政府征税课开设市税金缴纳咨询和缴纳窗口。  
 · 日期 7月11日(星期日) 7月25日(星期日) 8:30~17:15
2. 在小牧站办事处, 每日开设税金缴纳窗口, 请于方便时利用。  
 · 受理时间为、8:30~17:15  
 · 小牧站办事处的休息日是年初和年底。
3. 印有条码的纳付书还可在便利店里缴纳税金。  
 ※仅限在纳付书的缴纳期限内。

**咨询处**

收税课

电话 0568-72-2101 (总机) 内线 276~279  
 电话 0568-76-1117 / 0568-76-1118 (直线)



## 音乐鉴赏讲座 动心的声音



2010年

- 8月7日(星期六) 第1回 《管乐器的世界》
- 9月25日(星期六) 第2回 《吉他的世界》
- 11月20日(星期六) 第3回 《男声的世界》
- 12月11日(星期六) 第4回 《和太鼓的世界》

2011年

- 1月23日(星期日) 第5回 《钢琴三重奏的世界》
- 2月19日(星期六) 第6回 《音的飨宴! 管弦乐的世界》

时 间: 开场13:30 开演14:00

会 场: 味冈市民中心

讲 师: 名古屋艺术大学 山田纯 教授

定 员: 500名左右

对 象: 小学生以上

费 用: 全6回 大人3,000日元 小中学生1,500日元  
 仅1回 大人1,000日元 小中学生500日元

### 申请方法

在往返明信片上写明《音乐鉴赏讲座》、地址·姓名·年龄·电话号码不迟于7月12日(星期一)(以邮戳为准)邮寄到文化振兴课。(有余额的话, 在日期以后随时接受申请。)

## 关于市民美术展览室利用申请的第二次征租

根据第一次征租的受理结果, 没有征租的美术展览室可随时受理第二次征租。  
 美术展览室空室状况请参考小牧市网页的首页《设施的空室状况》  
 或直接询问文化振兴课。(既是有空室, 也有已经有申请在审查中的可能。)

利用对象期间 / 2010年8月~2011年3月

※下次2011年4月~6月利用的受理期间为9月1日~10日。

### 利用预约申请方法

不迟于利用日的1个月前, 在利用预约申请书(Manabi创造馆和文化振兴课里备有, 网页上登载)上填写必须事项, 直接提交给文化振兴课。

**咨询处**

文化振兴课

电话 0568-76-1188

# 7月的菜

## 鳗鱼饭

为精神充沛地克服炎热夏天，在伏天的丑日吃鳗鱼吧。爱知县能大量捕到的鳗鱼里含有丰富的优良蛋白质和维生素。

### ■材料（4人份）

- |              |                   |
|--------------|-------------------|
| · 米……………3合   | 【调料】              |
| · 烤鳗鱼……………4条 | · 溜酱油……………大匙1和1/2 |
| · 山椒……………少许  | · 浓酱油……………小匙1和1/2 |
|              | · 砂糖……………大匙2      |
|              | · 甜料酒……………大匙1     |
|              | · 酒……………小匙1       |

### ■作り方

- ①煮飯。
- ②搅拌所有调料的材料加热。
- ③烤好的鳗鱼切片覆盖在饭上，根据爱好浇山椒和调料。



提供：学校给食营养部会



## 健康检查的通知

咨询处 保健中心 电话 0568-75-6471

### 母子健康检查等的日历

※请不忘记拿亲子(母子)健康手册。

检查名称	日期	时间	接受诊断者
4个月婴儿健康检查和BCG接种、母亲齿科健康检查	7月6日(星期二)	受理时间 13:05~13:55	2010年2月出生
	7月13日(星期二)、20日(星期二)、27日(星期二)		2010年3月出生
1岁6个月儿健康检查	7月2日(星期五)、9日(星期五)、16日(星期五)	受理时间 13:05~14:15	2009年1月出生
2岁3个月儿齿科健康检查	7月1日(星期四)、22日(星期四)	受理时间 9:00~10:10	2008年4月出生
3岁儿健康检查	7月7日(星期三)、14日(星期三)、28日(星期三)	受理时间 13:05~14:15	2007年7月出生

※健康检查根据生日，有不同受理时间。健康检查日程登载在所发送的指南上、请确认。

### 癌症(集体)检查

检查名称	对象	2010年9月
胃癌检查 胃部X线检查 930日元	40岁以上的持有住民登录的市民	6日 28日
大肠癌检查 便中潜血反应检查 520日元	40岁以上的持有住民登录的市民	跟胃癌检查同时进行。
乳腺癌检查 乳腺影像诊断 1,200日元	40岁以上的持有住民登录的市民中 公历偶数年出生者 (但是奇数年出生者在2008年未受检查者可受检查)	9日 26日

※胃癌、大肠癌、骨质疏松症的检查于5月~翌年3月各1次。  
 ※子宫癌检查、乳腺癌检查(乳房X线摄影)最好2年做1次检查。(根据厚生劳动省「预防癌重点健康教育及为了实施检查癌的方针」  
 ※在保健中心实施。 ※红字的日程时在星期日实施。

#### 关于癌症集体检查的申请…

※在每月的信息报上通知可以进行检查的日期。  
 请随便到保健中心申请。(星期一~星期五 8:30~17:15)

#### 减免

符合以下内容的癌症检查(除骨质疏松症以外)可免费。接受检查时,需使用指定申请表申请。  
 ①满65岁以上的瘫痪病人 ②生活保护家庭者 ③市民税非课税家庭者

编辑  
发行

小牧市政府 市民产业部 生活交流课

485-8650 爱知县小牧市堀の内一丁目1番地 电话 0568-76-1173 传真 0568-72-2340

<http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000041.html>

※有关登载的详细内容、请向各负责窗口确认。



为了环境使用的是再利用纸张。 为了环境使用的是用大豆油做成的印油。